



C'est avec plaisir que je souhaite la bienvenue aux invités du premier gala annuel de l'association Canada-Chine Petites et Moyennes Entreprises (CCPME).

Les économies canadiennes et chinoises sont complémentaires et les PME représentent un puissant levier de développement pour nos économies respectives. Les PME d'ici ont développé des produits et des services d'intérêt pour les citoyens et les entreprises de l'Empire du milieu. Je suis heureux que l'association CCPME contribue à faciliter les démarches commerciales des PME de nos deux pays.

Je profite de l'occasion pour saluer le travail remarquable de M. Guy St-Jacques qui a grandement contribué au resserrement des liens économiques et politiques sino-canadiens lorsqu'il était notre ambassadeur à Beijing. Je le remercie de poursuivre cette vocation avec l'équipe du CCPME.

Enfin, j'aimerais mentionner aux participants provenant de l'extérieur de Montréal que notre métropole vit une période d'effervescence extraordinaire, tant au plan économique que culturel et social, dans le cadre des célébrations entourant son 375^e anniversaire. Je vous invite donc à profiter pleinement de ce que la Métropole a à vous offrir de mieux : sa gastronomie, ses spectacles, la chaleur des montréalais, et sans oublier ses nombreuses occasions d'affaires mutuellement bénéfiques.

Je souhaite à tous un excellent gala !

It is with pleasure that I welcome you to the first annual gala of the Canada-China Small and Medium Enterprises Association (CCSME).

The Canadian and Chinese economies are complementary and small and medium enterprises (SMEs) represent an important development tool for our respective economies. SMEs here have developed products and services of interest to citizens and businesses in China. I am pleased that the CCPME is contributing to facilitate the business processes of SMEs in our two countries.

I would like to take this opportunity to acknowledge the remarkable work of Mr. Guy St-Jacques, who contributed tremendously to the tightening of Chinese-Canadian economic and political ties during his tenure as ambassador to Beijing. I thank him for pursuing this vocation with the CCSME team.

Finally, I would like to mention to attendees from outside Montreal that our metropolis is experiencing a period of extraordinary economic, cultural and social excitement as part of the celebrations surrounding our 375th anniversary. I therefore invite you to take full advantage of what our metropolis has to offer you: excellent cuisine, entertainment, the warmth of Montrealers, and its numerous mutually beneficial business opportunities.

I wish you all an excellent gala!

Denis Coderre
Maire de Montréal
Mayor of Montréal

